t [TRANSLATION OF CODES AND MANUALS PERTAINING TO S.R. & CA. MINISTRY

124. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of SCIENTIFIC RESEARCH AND CULTURAL AFFAIRS be pleased to state:

(a) the number of codes and manuals, etc. pertaining to his Minis try and its attached and subordinate offices which have not so far been sent to the Ministry of Education or to the Ministry of Finance for translation into Hindi and the reason therefor; and

(b) the number of the codes and manuals, etc. which have been return ed after translation and the number of those which have been printed in Hindi or in the bilingual form, both in Hindi and English?]

वैज्ञानिक अनुसन्धान और सांस्कृतिक-मंत्री (श्री हुमायून कबिर) : (क) कुछ नहीं ।

(ख) चार और कुछ नहीं ।

†[THE MINISTER OF SCIENTIFIC RESEARCH AND CULTURAL AFFAIRS (SHRI HUMAYUN KABIR): (a) Nil.

(b) Four and nil.]

विधि मंत्रालय से सम्बन्धित कोड तथा मैनुअलों का अनुवाद

१२५. श्री नवाबसिंह चौहान : क्या विधि मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) उनके मंत्रालय तथा उससे संलग्न और अधीनस्थ कार्यालयों से संबंधित कितने कोड और मैनुअल आदि अभी तक हिन्दी अनुवाद के लिए शिक्षा मंत्रालय अथवा वित्त मंत्रालय को नहीं भेजे गये हैं और इसका क्या कारण है; और

(ख) कितने कोड तथा मैनुअल आदि अनूदित होकर वापस आ चुके हैं और कितनों को हिन्दी में अथवा सम्मिलित रूप से हिन्दी-अंग्रेजी में छपवाया जा चुका है ?

t [TRANSLATION OF CODES AND MANUAL* PERTAINING TO THE MINISTRY OF LAW

125. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of LAW be pleased to state:

(a) the number of codes and manuals, etc. pertaining to his Minis try and its attached and subordinate offices which have not so far been sent ■to. the Ministry of Education or to the Ministry of Finance for translation into Hindi and the reason therefor; and

(b) the number of the codes and manuals, etc. which have been return ed after translation and the number of those which have been printed in Hindi or in the bilingual form, both in Hindi and English?]

विधि उपमंत्री (श्री आर० एम० हजरनवीस) : (क) राष्ट्रपतीय आदेश, १९६० के अधीन इस मंत्रालय में सभी अधिनियमजात नियमों, विनियमों और आदेशों का अनुवाद किया जाना है और शिक्षा मंत्रालय में सभी संहिताओं और नियमावलियों आदि का अनुवाद कार्य होगा । इस मंत्रालय में अब तक बने सभी नियम अधिनियमजात हैं और उन सब का हिन्दी में अनुवाद हो चुका है । अतः संहिताओं और नियमावलियों को अनुवाद के लिए शिक्षा मंत्रालय में भेजे जाने का प्रश्न ही नहीं उठता ।

(ख) प्रश्न ही नहीं उठता ।

†[THE DEPUTY MINISTER OF LAW (SHRI R. M. HAJARNAVIS): (a) Under the Presidential Order, 1960, this Min-

†[ ] English translation.

istry is to translate ali the Statutory Rules, Regulations and Orders and the Ministry of Education is to undertake the translation of all Codes and Manuals etc. The Rules so far framed by this Ministry are of a statutory character and all of them have been translated into Hindi. The question of sending Codes and Manuals for translation by the Ministry of Education does not therefore arise.

(b) Does not arise.]

गृह मंत्रालय से सम्बन्धित कोड तथा मैनुअलों का अनुवाद

१२६. **श्री नवाबसिंह चौहान** : क्या गृह-कार्य मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) उनके मंत्रालय तथा उससे संलग्न और अधीनस्थ कार्यालयों से संबंधित कितने कोड और मैनुअल आदि अभी तक हिन्दी अनुवाद के लिए शिक्षा मंत्रालय अथवा वित्त मंत्रालय को नहीं भेजे गये हैं और इस का क्या कारण है; और

(ख) कितने कोड तथा मैनुअल आदि अनूदित हो कर वापस आ चुके हैं और कितनों को हिन्दी में अथवा सम्मिलित रूप से हिन्दी-अंग्रेजी में छपवाया जा चुका है ?

t [TRANSLATION OF CODES AND MANUALS PERTAINING TO HOME MINISTRY

126. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN; Will the Minister of HOME AFFAIRS be pleased to state:

(b) the number of codes and manuals, etc. pertaining to his Ministry and its attached and subordinate offices which have not so far been sent to the Ministry of Education or to the Ministry of Finance for translation into Hindi and the reason therefor; and

(b) the number of the codes and manuals, etc. which have been returned after translation and the number of those which have been printed i» Hindi or in the bilingual form, both in Hindi and English?]

गृह-कार्य मंत्रालय के राज्य मंत्री (श्री बी० एन० दातार) : (क) दो; अभी इनका संशोधन किया जा रहा है ।

(ख) ग्यारह; जिन में से एक छपवाया जा चुका है ।

f[THE MINISTER OF STATE IN THS MINISTRY OF HOME AFFAIRS (SHRI B. N. DATAR): (a) Two; these are under revision at present.

(b) Eleven, out of which one has already been printed.]

वित्त मंत्रालय से संबंधित कोड तथा मैनुअलों का अनुवाद

१२७. **श्री नवाबसिंह चौहान** : क्या वित्त मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) उनके मंत्रालय तथा उससे संलग्न और अधीनस्थ कार्यालयों से संबंधित कितने कोड और मैनुअल आदि अभी तक हिन्दी अनुवाद के लिए शिक्षा मंत्रालय को नहीं भेजे गये हैं अथवा स्वयं वित्त मंत्रालय द्वारा अनूदित नहीं किये गये हैं और इसका क्या कारण है; और

(ख) कितने कोड तथा मैनुअल आदि (१) शिक्षा मंत्रालय द्वारा अनूदित हो कर वापस आ चुके हैं और (२) वित्त मंत्रालय द्वारा अनूदित किये जा चुके हैं और कितनों को हिन्दी में अथवा सम्मिलित रूप से हिन्दी-अंग्रेजी में छपवाया जा चुका है ?

t [TRANSLATION OF CODES AND MANUALS PERTAINING TO FINANCE MINISTRY

127. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the Minister of FINANCE be pleased to state:

(a) the number of codes and manuals, etc. pertaining to his Mini»-

†[ ]English translation.